

it ITALIANO

Complimenti!

La tua nuova vettura rispetta l'ambiente grazie anche all'innovativo filtro DPF.

Segui le indicazioni delle spie per avere uno stile di guida ideale e contribuire anche tu ad aiutare l'ambiente.

Spia DPF fissa

L'accensione di questa spia, durante la marcia, non segnala un malfunzionamento. Si accende durante la rigenerazione del filtro DPF. Per completare questa rigenerazione, mantieni la vettura in movimento fino allo spegnimento della spia (circa 15 minuti).

Spia OLIO MOTORE lampeggiante

Quando questa spia lampeggia è necessario sostituire l'olio motore appena possibile rivolgendosi alla Rete Assistenziale. La durata dell'olio motore non dipende più dai chilometri percorsi ma è legata allo stile di guida e al completamento tempestivo della rigenerazione del filtro DPF.

Spia OLIO MOTORE fissa

L'accensione fissa di questa spia, durante la marcia, indica una scarsa pressione dell'olio. È assolutamente necessario arrestare il motore e rivolgersi alla Rete Assistenziale.

es ESPAÑOL

¡Enhorabuena!

Su nuevo coche respeta el medio ambiente gracias al innovador DPF. Siga las indicaciones de los testigos para tener un estilo de conducción ideal y contribuir también usted en la ayuda al medio ambiente.

Testigo DPF fijo

El encendido de este testigo, durante la marcha, no indica un funcionamiento incorrecto. Se enciende durante la regeneración del filtro DPF. Para completar esta regeneración, mantenga el coche en movimiento hasta que se apague el testigo (aproximadamente 15 minutos).

Testigo ACEITE MOTOR intermitente

Cuando este testigo está intermitente es necesario sustituir el aceite motor lo antes posible acudiendo a la Red Asistencial. La duración del aceite motor ya no depende de los kilómetros recorridos sino que está relacionada con el estilo de conducción y con completar puntualmente la regeneración del filtro DPF.

Testigo ACEITE MOTOR fijo

El encendido fijo de este testigo, durante la marcha, indica una presión del aceite escasa. Es absolutamente necesario parar el motor y acudir a la Red Asistencial.

pt PORTUGUÊS

Parabéns!

O seu novo veículo respeita o ambiente graças também ao inovador filtro DPF.

Siga as indicações das luzes avis. para ter um estilo de condução ideal e contribuir também para o respeito do ambiente.

Luz avisadora DPF fixa

O acendimento desta luz avis., em andamento, não sinaliza um mau funcionamento. Acende-se durante a regeneração do filtro DPF. Para completar esta regeneração, manter o veículo em movimento até a luz avis. se desligar (cerca de 15 minutos).

Luz avisadora do ÓLEO DO MOTOR intermitente

Quando esta luz avis. fica intermitente, é necessário substituir o óleo do motor, assim que possível, dirigindo-se à Rede de Assistência. A duração do óleo do motor já não depende dos quilómetros percorridos mas está ligada ao estilo de condução e ao completamento atempado da regeneração do filtro DPF.

Luz avisadora do ÓLEO DO MOTOR fixa

O acendimento fixo desta luz avis., em andamento, indica uma fraca pressão do óleo. É absolutamente necessário desligar o motor e dirigir-se à Rede de Assistência.

uk ENGLISH

Congratulations!

Your new car respects the environment also thanks its innovative DPF filter.

Follow the warning light indications for an ideal driving style and contributing to save the environment.

Steady DPF warning light

The warning light switching on when driving does not indicate a malfunction. This warning light switches on during the DPF filter regeneration. To complete this regeneration process, keep the car moving until the warning light switches off (about 15 minutes).

Flashing ENGINE OIL warning light

When this warning light flashes, contact a Alfa Romeo Dealership to replace the engine oil as soon as possible. Engine oil duration does not depend on the covered mileage, rather on the driving style and the timely DPF filter regeneration.

Steady ENGINE OIL warning light

The warning light switching on when driving indicates a low oil pressure. The engine must be stopped immediately and the Alfa Romeo Dealership should be contacted.

de DEUTSCH

Kompliment!

Ihr neues Fahrzeug nimmt, Dank seines innovativen DPF-Filters, Rücksicht auf die Umwelt.

Bitte den Anweisungen der Kontrollleuchten folgen, um einen idealen Fahrstil zu erreichen und zum Umweltschutz beizutragen.

Kontrollleuchte DPF leuchtet

Das Aufleuchten dieser Kontrollleuchte während der Fahrt zeigt keine Fehlfunktion an. Sie leuchtet während der Regenerierung des DPF-Filters. Um diese Regenerierung zu beenden, fahren Sie weiter, bis die Kontrollleuchte erlischt (etwa 15 Minuten).

Kontrollleuchte MOTORÖL blinkt

Wenn diese Kontrollleuchte blinkt, muss das Motoröl so schnell wie möglich beim Fiat-Kundendienstnetz gewechselt werden. Die Lebensdauer des Motoröls hängt nicht von den gefahrenen Kilometern ab, sondern vom Fahrstil und der rechtzeitigen Regenerierung des DPF-Filters.

Kontrollleuchte MOTORÖL leuchtet

Das Aufleuchten dieser Kontrollleuchte während der Fahrt zeigt einen ungenügenden Öldruck an. Bitte den Motor sofort abstellen und das Fiat-Kundendienstnetz aufsuchen.

 Weitere Informationen über den DPF-Filter entnehmen Sie der Betriebsanleitung

fr FRANÇAIS

Félicitations !

Votre nouvelle voiture respecte l'environnement grâce aussi à l'innovant filtre DPF.

Suivez les indications des témoins pour adopter un style de conduite idéal et contribuer à la défense de l'environnement.

Témoin DPF fixe

L'allumage de ce témoin pendant la marche n'indique pas un dysfonctionnement. Il s'allume au cours de la régénération du filtre DPF. Pour l'achèvement de la régénération, maintenez la voiture en marche jusqu'à l'extinction du témoin (15 minutes environ).

Témoin d'HUILE MOTEUR clignotant

Le clignotement de ce témoin indique la nécessité de vidanger l'huile moteur dès que possible, en s'adressant au Réseau Après-vente. La durée de l'huile moteur ne dépend pas du kilométrage mais du style de conduite et de l'achèvement rapide de la régénération du filtre DPF.

Témoin d'HUILE MOTEUR fixe

L'allumage de ce témoin pendant la marche indique une pression d'huile insuffisante. Il est absolument nécessaire de couper le moteur et de s'adresser au Réseau Après-vente.

 Pour de plus amples informations concernant le DPF, consultez la Notice d'entretien.

nl NEDERLANDS

Gecomplimenteerd!

Uw nieuwe auto respecteert het milieu dank zij het innovatieve DPF roetfilter.

Gebruik de informatie die de waarschuwingslampjes geven voor een optimale rijstijl en ook u helpt om het milieu te ontzien.

Continu brandend DPF-lampje

Als dit lampje tijdens het rijden gaat branden, duidt dit niet op een storing. Het lampje brandt tijdens de regeneratie van het DPF roetfilter. Om de regeneratie te kunnen voltooien moet u met de auto blijven doorrijden totdat het lampje dooft (na circa 15 minuten).

Knipperend lampje van de MOTOROLIE


Als dit lampje knippert, moet u zo snel mogelijk de motorolie door het Servicenetwerk laten ververset.

De levensduur van de motorolie is niet langer afhankelijk van de afgelegde afstand, maar van de rijstijl en van de tijdsduur voor de regeneraties van het DPF roetfilter.

Continu brandend lampje van de MOTOROLIE

Als dit lampje tijdens het rijden ononderbroken blijft branden, dan is de oliedruk te laag.

Het is absoluut vereist dat u dan de motor direct uitzet en u wendt tot het Servicenetwerk.

 Raadpleeg alle informatie over het DPF in het Instructieboekje.

DPF

Diesel Particulate Filter



FIAT GROUP AUTOMOBILES S.p.A.
Customer Services - Technical Services - Service Engineering
Largo Senatore G. Agnelli, 5 - 10040 Volvera - Torino (Italia)
Stampato n. 604.38.230 - 12/2009 - 1 edizione